



Ordre des travailleurs  
sociaux et des techniciens  
en travail social de l'Ontario

250 rue Bloor est  
Bureau 1000  
Toronto, ON M4W 1E6  
Téléphone: 416-972-9882  
Télécopieur: 416-972-1512  
Numéro sans frais: 1-877-828-9380  
[www.ocswssw.org](http://www.ocswssw.org)



Ordre des travailleurs  
sociaux et des techniciens  
en travail social de l'Ontario

RAPPORT ANNUEL 2005



volonté de  
croissance responsable

## Message conjoint de la présidente et de la registrateure



Rachel Birnbaum,  
PhD, TSI  
Présidente



Glenda McDonald,  
M.Serv.Soc., TSI  
Registrature

Le thème du présent rapport annuel, *Volonté de croissance responsable*, reflète non seulement la croissance que l'Ordre a connue depuis sa fondation en 2000, mais aussi son développement futur en tant qu'organisme de réglementation. Ce thème est ressorti d'une séance de planification stratégique qui a eu lieu en 2005 et qui a permis au Conseil de faire le point sur ses réalisations jusqu'à présent et d'établir un plan pour poursuivre son mandat qui est de protéger l'intérêt public tout en favorisant l'excellence dans l'exercice pour nos membres. L'Ordre, sous la direction du Conseil, est impatient de poursuivre son travail au cours de l'exercice à venir et est heureux de présenter les points saillants suivants du dernier exercice :

- Nous avons participé à l'examen quinquennal de la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*. L'examen nous a permis d'évaluer nos progrès jusqu'à ce jour et de nous concentrer sur la meilleure façon de réaliser nos objectifs qui sont la protection du public, la qualité des services de travail social et de techniques de travail social et l'obligation de rendre compte.
- En juillet, nous avons emménagé dans de nouveaux locaux. Ce déménagement nous a permis d'anticiper notre croissance au cours des dix prochaines années.
- Nous avons tenu notre deuxième Journée annuelle de formation à l'occasion de l'assemblée annuelle. Pour la première fois, l'activité a été diffusée sur le Web pour les membres qui ne pouvaient y assister en personne.
- Nous avons mis au point, à l'intention des membres, une Trousse d'information qui les aidera à mieux comprendre leurs responsabilités aux termes de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.
- Nous avons participé à des consultations publiques lancées par le Conseil consultatif de réglementation des professions de la santé (CCRPS) concernant la réglementation éventuelle de la psychothérapie et l'examen de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.
- Le Conseil a également connu des changements en 2005 en accueillant cinq nouveaux membres. Par la suite, plusieurs changements sont intervenus dans la composition des comités statutaires, notamment l'élection d'une nouvelle présidente en octobre.

Comme vous pouvez le constater, 2005 a été définitivement une année d'évaluation, de changement et de progrès pour l'Ordre. C'est à ce moment critique de notre histoire que nous allons aller de l'avant, forts des connaissances et de l'expérience que nous avons acquises, et continuer notre croissance d'une manière responsable. Nous désirons remercier le Conseil et le personnel pour leur engagement et leur travail assidu au cours du dernier exercice. Nous envisageons l'avenir avec optimisme alors que nous continuons à nous développer et à assumer toutes nos responsabilités aux termes de la loi.

« Nous nous sommes développés rapidement en visant un but précis...

... cela nous a permis de jeter de solides fondations pour aller de l'avant. »

### Table des matières :

Lettre conjointe de la présidente et de la registrature	1
Rapports des comités	2
Statistiques sur les membres	5
Conseil de l'Ordre, membres du personnel et affiliés	6
États financiers	8

## Bureau



Rachel Birnbaum, TSI  
Présidente

- Le Bureau offre une direction au Conseil et facilite le fonctionnement efficient et efficace de celui-ci. C'est pourquoi la plupart des questions étudiées par le Bureau font l'objet d'un compte rendu donné ailleurs dans le présent Rapport annuel.
- Le Bureau agit au nom du Conseil entre les réunions de celui-ci.
- Le Bureau reçoit et examine les rapports émanant des enquêtes entreprises à la suite de rapports obligatoires concernant la conduite ou les actes de membres de l'Ordre et il renvoie des cas au comité de discipline et au comité d'aptitude professionnelle de l'Ordre.
- Le mandat du Bureau consiste également à approuver la nomination des enquêteurs par la registrateur.
- **Rapports obligatoires**
  - 2000 – 3 rapports
  - 2001 – 4 rapports
  - 2002 – 3 rapports
  - 2003 – 8 rapports
  - 2004 – 10 rapports
  - 2005 – 8 rapports
  - Total à la fin de 2005 – 36 rapports
- **Décision**
  - Renvois au comité de discipline – 3
  - Ordonnances provisoires<sup>1</sup> – Suspension – 1
  - Autre mesure<sup>2</sup> – 10
  - Aucune mesure – 12, y compris 4 rapports portant sur des non membres
  - Enquêtes en cours – 11

<sup>1</sup> Un renvoi au comité de discipline est exigé aux termes de la loi pour une ordonnance provisoire

<sup>2</sup> P. ex., Conseils à propos de mesures correctives, engagement, etc.

## Comité de discipline



Lisa Barazzutti,  
membre du public  
Présidente

- En 2005, trois cas ont été renvoyés au comité. Jusqu'à présent, l'Ordre a reçu sept renvois pour allégations de faute professionnelle faites à l'encontre de six membres de l'Ordre. Quatre sont toujours en suspens.

## Comité des candidatures



Mary Ciotti, TSI  
Présidente

- Le comité s'est réuni après l'élection du Bureau et a présenté aux différents comités des recommandations de candidats, qui ont été soumises au Conseil pour approbation.

## Comité des plaintes



Judy Shanks, TTSI  
Présidente

- **Plaintes reçues**

Le nombre de plaintes reçues jusqu'à présent sont comme suit :

  - 2000 – 14 plaintes
  - 2001 – 27 plaintes
  - 2002 – 37 plaintes
  - 2003 – 30 plaintes
  - 2004 – 62 plaintes
  - 2005 – 44 plaintes
  - Total – 214 plaintes
- **Plaintes sur lesquelles on a statué**

Les décisions prises jusqu'à présent sont comme suit :

  - 90 décisions procédurales/juridictionnelles et motifs
  - 76 décisions définitives et motifs
  - Total – 166 décisions rendues, y compris quatre renvois au comité de discipline de l'Ordre, et sept décisions exigeant que le membre se présente devant le comité des plaintes et reçoive un avertissement.

## Comité d'appel des inscriptions



John Pretti, TSI  
Président

- Le comité a tenu 13 réunions en 2005, y compris deux téléconférences et une séance d'orientation pour les membres du comité.
- **Demandes d'examen reçues**
  - 2001 – 49 demandes reçues
  - 2002 – 1 demande reçue
  - 2003 – 22 demandes reçues
  - 2004 – 19 demandes reçues
  - 2005 – 34 demandes ont été reçues : deux décisions et motifs ont été donnés; le processus a démarré au sujet de 11 demandes d'examen; et 14 décisions et motifs ont été donnés en ce qui concerne les demandes d'examen reçues avant 2005.

## Comité des élections



Mukesh Kowlessar, TTSI  
Président

- Le comité a tenu trois réunions en personne et quatre téléconférences.
- Le comité a étudié tous les documents relatifs aux élections, a révisé les procédures d'élection et participé à un programme de formation pour les agents électoraux et les membres du comité.
- À la suite des réactions des membres, les électeurs ne sont plus obligés d'apposer leur signature sur l'extérieur de l'enveloppe réponse.
- Lors de l'élection du 26 mai, deux travailleurs sociaux ont été élus et deux techniciens en travail social ont été élus par acclamation pour remplir un mandat de trois ans dans le district électoral n° 3.

## Comité des normes d'exercice



Shelley Hale, TTSI  
Présidente

- Le comité a tenu une réunion et a participé à deux téléconférences.
- D'après les recommandations d'une consultation auprès des membres, le comité a continué à rédiger et consolider des versions provisoires des normes d'exercice.
- Le comité a mis au point quatre nouveaux ensembles de directives dans divers domaines d'exercice.
- La révision juridique des normes d'exercice et des directives a commencé à la fin de 2005.
- Le comité a continué à réviser le programme du maintien de la compétence en tenant compte des recommandations des membres au sujet du projet pilote, et des révisions de l'outil d'auto-évaluation.

## Comité des finances



Joanne Turner, TSI  
Présidente

- Le comité a tenu sept réunions en 2005.
- Le comité a rédigé une version provisoire d'une politique de placement, qui a été approuvée par le Conseil en mai 2005.
- Le comité a supervisé la sélection, les négociations relatives au bail, à l'aménagement des nouveaux locaux de l'Ordre et au déménagement dans ceux-ci.
- Le comité a rédigé une version provisoire d'un nouveau plan d'activité de 5 ans (2006-2010) pour l'Ordre, qui a été approuvé par le Conseil au début de 2006.
- Le comité a collaboré avec la registrature à l'élaboration du budget pour 2006, qui a été présenté au Conseil et approuvé par celui-ci le 25 novembre 2005.

## Comité d'aptitude professionnelle



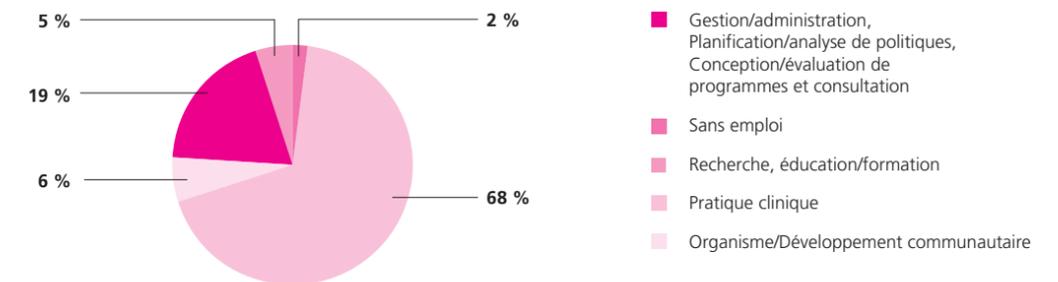
Lisa Barazzutti,  
membre du public  
Présidente

- Il n'y a pas eu de renvoi au comité d'aptitude professionnelle en 2005.

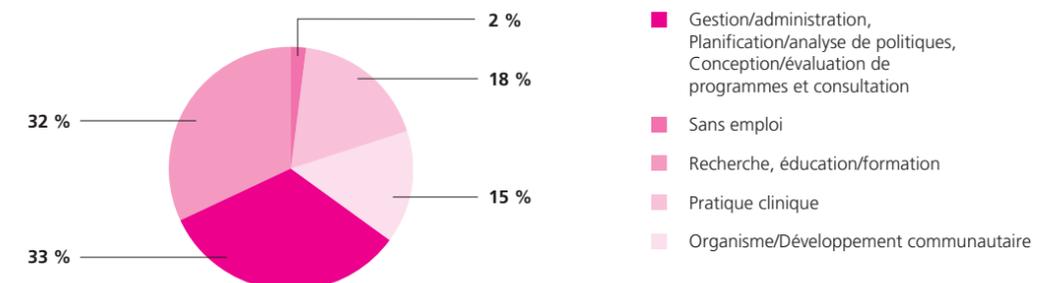
## Statut des Membres

Statut actuel des membres	Année d'inscription						Total
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	
TS inscrits	5,031	1,301	970	1,089	820	805	10,016
TS suspendus	427	153	70	77	41	0	768
TS ayant démissionné	413	116	51	49	39	6	674
TS décédés	3	5	3	8	8	10	37
TTS inscrits	233	91	82	190	153	147	896
TTS suspendus	159	80	32	49	31	0	351
TTS ayant démissionné	82	41	12	23	6	4	168
TTS décédés	2	1	0	1	0	1	5
TS/TTS inscrits	32	2	7	5	7	3	56
TS/TTS suspendus	3	0	0	2	0	0	5
TS/TTS ayant démissionné	3	0	0	0	0	0	3
TS/TTS décédés	0	0	1	0	0	0	1
<b>Total des membres inscrits</b>	<b>5,296</b>	<b>1,394</b>	<b>1,059</b>	<b>1,284</b>	<b>980</b>	<b>955</b>	<b>10,968</b>
<b>Total des membres inscrits suspendus</b>	<b>589</b>	<b>233</b>	<b>102</b>	<b>128</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>1,124</b>
<b>Total des membres inscrits et susp.</b>	<b>5,885</b>	<b>1,627</b>	<b>1,161</b>	<b>1,412</b>	<b>1,052</b>	<b>955</b>	<b>12,092</b>
<b>Total des membres</b>	<b>5,296</b>	<b>6,690</b>	<b>7,749</b>	<b>9,033</b>	<b>10,013</b>	<b>10,968</b>	<b>10,968</b>
<b>Total des membres (y compris susp.)</b>	<b>5,885</b>	<b>7,512</b>	<b>8,673</b>	<b>10,085</b>	<b>11,137</b>	<b>12,092</b>	<b>12,092</b>

## Fonction d'emploi primaire Travailleurs sociaux inscrits



## Fonction d'emploi primaire Techniciens en travail social inscrits





### Conseil de l'Ordre

Mary Ciotti, TSI	Rachel Birnbaum, TSI	Sue-Ellen Merritt, TTSI
Roman Delicart, TTSI	Sylvia Pusey, membre du public	Judy Shanks, TTSI
Lisa Barazzutti, membre du public	Zita Devan, membre du public	Joe Fecht, TSI
Patricia Spindel, membre du public	Anita Gupta, membre du public	Joanne Turner, TSI
Norman MacLeod, membre du public	Geneviève Côté, TSI	Michael Kopot, TSI
Susan Clark, membre du public	John Pretti, TSI	Mukesh Kowlessar, TTSI

#### Absents :

Kevin Kennedy, TTSI	Colleen Zakoor, TTSI	Shelley Hale, TTSI
---------------------	----------------------	--------------------

Sont absents les membres suivants du Conseil dont le mandat s'est terminé en 2005 :

Muriel Hill, membre du public	Marianne Park, membre du public	Marco Ventola, membre du public
Jai Mills, TTSI	Diane Thompson, membre du public	

### Membres de comités non membres du Conseil

Les personnes suivantes sont présentement actives en tant que membres de comités mais elles ne sont pas membres du Conseil ou ont terminé leur mandat en 2005 :

Linda Chodos, TSI Comité des normes d'exercice	Paula Klein, TSI Comité de discipline et Comité d'aptitude professionnelle	Elaine Sauriol, TSI Comité des normes d'exercice
Gary Cockman, TTSI Comité d'appel des inscriptions et Comité des normes d'exercice	Beth McCarthy-Kent, TSI Comité des plaintes	Glenn Thompson, TSI Comité des finances
Suzanne Hainer, TTSI Comité des normes d'exercice	John Newman, TTSI Comité des normes d'exercice	Judith Tremblay, TSI Comité d'appel des inscriptions



### Bureau

Norman MacLeod, membre du public Second vice-président	Zita Devan, membre du public Sue-Ellen Merritt, TTSI Première vice-présidente	Joe Fecht, TSI Mukesh Kowlessar, TTSI
Rachel Birnbaum, TSI Présidente		



### Personnel de l'Ordre

Elaine Hall	Ema Sevdina	Frances Ma
Yvonne Doyle	Glenda McDonald	Nadira Singh
Marlene Zagdanski	Gail Vormaworh	Anastasia Kokolakis
Pamela Blake	Pat Lieberman	Eva Yueh
Anne Vezina	Trudy Langas	Mindy Coplevitch
Catherine Painter	Lynda Belouin	
Absentes :		
Susanne Pacheco	Angella Rose	

# Rapport des vérificateurs

À l'intention de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario

Nous avons vérifié l'état de la situation financière de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario au 31 décembre 2005 ainsi que les états de l'évolution de l'actif net, de l'exploitation et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Ordre. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Ordre au 31 décembre 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Soberman, s.r.l.  
Comptables agréés

Toronto, Canada  
Le 1<sup>er</sup> mars 2006

## État de la situation financière

Au 31 décembre	2005	2004
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Liquidités	2 219 771 \$	3 807 905 \$
Placements à court terme	902 226	576 380
Intérêts à recevoir	375	109
Charges payées d'avance et actifs divers	23 836	58 106
	<b>3 146 208 \$</b>	<b>4 442 500 \$</b>
Placements à long terme	4 503 116	2 337 175
Immobilisations	776 307	440 054
	<b>8 425 631 \$</b>	<b>7 219 729 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer	51 266 \$	27 804 \$
Recettes reportées	1 897 457	2 178 519
	<b>1 948 723</b>	<b>2 206 323</b>
<b>Engagements</b>		
<b>ACTIF NET</b>		
Actif net investi dans des immobilisations	776 307	440 054
Actif net non affecté	5 700 601	4 573 352
	<b>6 476 908</b>	<b>5 013 406</b>
	<b>8 425 631 \$</b>	<b>7 219 729 \$</b>

## États des résultats

Exercice terminé le 31 décembre	2005	2004
<b>Droits d'inscription et frais de dossier</b>	<b>4,057,865 \$</b>	<b>3,895,345 \$</b>
<b>Charges</b>		
Salaires et avantages sociaux	1,251,726	1,175,155
Frais juridiques	336,149	269,456
Publicité et promotion	211,178	128,970
Location des locaux	197,290	139,909
Réunions du Conseil et des comités	166,220	143,041
Frais bancaires	69,376	63,067
Frais postaux et de messagerie	68,769	66,433
Impression et articles de papeterie	52,885	45,125
Fournitures de bureaux	40,631	30,189
Élection	40,047	28,547
Assurance	26,393	26,154
Déménagement	24,376	-
Commentaires sur l'examen des lois	24,272	-
Location et entretien	20,438	48,600
Experts-conseils	18,848	34,905
Perfectionnement professionnel	17,705	23,591
Vérification et comptabilité	15,617	13,311
Téléphone	14,215	13,486
Traduction	11,032	5,291
Site Web	9,578	4,309
Communications pour l'établissement de l'Ordre	8,448	1,858
Déplacements	6,240	6,119
Ébauche de règlements	3,590	19,543
Consultation sur les normes	173	49,824
Élaboration d'un processus d'inscription	-	3,302
Amortissement des biens corporels	191,842	161,671
	<b>2,827,038</b>	<b>2,501,856</b>
<b>Excédent des recettes sur les charges avant autres recettes</b>	<b>1,230,827</b>	<b>1,393,489</b>
<b>Autres recettes (charges)</b>		
Intérêts	214,138	151,140
Gains réalisés à la vente de placements	26,330	-
Autres	4,904	2,420
Perte sur la cession d'équipement	(12,697)	(1,549)
	<b>232,675</b>	<b>152,011</b>
<b>Excédent des recettes sur les charges</b>	<b>1,463,502 \$</b>	<b>1,545,500 \$</b>

On peut obtenir la version complète des états financiers en s'adressant au bureau de la Registrature

« Le positionnement de l'Ordre en vue de la durabilité et de l'efficacité...

... rehaussera la crédibilité et les compétences de nos membres. »

